

Gemeinde

Puls

wittenbach

72. Jahrgang

19. Dezember 2013

51/52

GZA 9300 Wittenbach

**Frohe Weihnachten und
ein gutes neues Jahr.**

Gemeindeverwaltung Wittenbach und Maxsolution



Foto: Hans Adelmann



2

Büroöffnungszeiten über die Weihnachts- und Neujahrsfeiertage

Die Gemeindeverwaltung Wittenbach ist über die Feiertage während den folgenden Zeiten geöffnet:

24. Dezember 2013	08.00–11.45 Uhr
25.–29. Dezember 2013	geschlossen
30. Dezember 2013	08.00–11.45 Uhr / 14.00–18.30 Uhr
31. Dezember 2013	08.00–11.45 Uhr
1.–2. Januar 2014	geschlossen
3. Januar 2014	08.00–11.45 Uhr / 14.00–17.00 Uhr

Bei Todesfällen während den Festtagen können Sie sich direkt mit Sidi Eberhard (Tel. 071 298 43 70) oder mit Alice Gurzeler (Tel. 071 298 52 06) vom Bestattungsamt in Verbindung setzen.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen frohe Festtage.



Bauverwaltung

Bauanzeige

Bauvorhaben:	Umnutzung Scheune
Bauherr:	Hautle Guido und Peter, Freiwilen 13, 9300 Wittenbach
Projektverfasser:	Hautle Guido und Peter, Freiwilen 13, 9300 Wittenbach
Grundstück Nr.:	379
Standort:	Freiwilen 13, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 20. Dezember 2013 bis Freitag, 3. Januar 2014 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauanzeige

Bauvorhaben:	Neubau Werkhof mit Attikawohnung
Bauherr:	Marconato Guido, Grüntalstrasse 14a, 9300 Wittenbach
Architekt:	Boscardin + Roefs Architektur + Baumanagement GmbH, Harzbüchelstr. 6, 9000 St. Gallen
Grundstück Nr.:	2937
Standort:	Hofstetstrasse 8, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 20. Dezember 2013 bis Freitag, 3. Januar 2014 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

3

AHV-Zweigstelle

Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb CHF 2300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

Spitexverein WHM



Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige. Mit unseren Dienstleistungen ermöglichen wir das Wohnen und Leben zu Hause.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege
– Hauspflege
– Haushilfe

stehen der gesamten Bevölkerung der drei Gemeinden zur Verfügung.

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen. Unser Bestreben ist es, die Einsätze bedarfsgerecht, qualifiziert und wirtschaftlich zu leisten.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

E-Mail: info@spitex-whm.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr
nachmittags unterschiedlich oder über
Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit.
Unser Postkonto 90-1729-3

**Chinderhuus
Cavallino**



Die Schüler und Kindergärtner fühlen sich wohl in ihrem neuen Hort an der Romanshorerstrasse!

Verschiedene Handwerker haben uns die Renovationsarbeiten mit grosszügigen Rabatten verrechnet oder sogar auf die Verrechnung verzichtet. Zusätzlich zu den im Puls vom 21. November erwähnten Firmen, **geht ein ganz besonderes Dankeschön an die Firma**

Marconato AG, Bauunternehmung, Wittenbach

4

Vereinsmitteilungen

etwas * Raum für Ideen

Liebe Besucher/innen des etwas*Nähcafés. Wir wünschen Euch eine besinnliche Weihnachtszeit und einen fröhlichen Rutsch ins neue Jahr.

Am 19.12.2013 hat das Nähcafé in diesem Jahr zum letzten Mal geöffnet. Im neuen Jahr heissen wir Euch am Donnerstag, den 9.01.2014, wie gewohnt von 14.00–17.00 Uhr herzlich willkommen.

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch

Kontakt:

Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Fami – Familie mitenand

Fami-Jahr 2013: Die Stabübergabe an die neue Generation läuft!

Anfang des Jahres 2013 wurden 11 langjährig aktive Mitglieder des Fami-Teams verabschiedet, 9 aktive Mitglieder wurden seither herzlich willkommen geheissen. Sie alle haben durch ihre ehrenamtliche Arbeit fami mitgestaltet und so zu einer grossen Vielfalt an Anlässen für Kinder, Eltern und Familien beigetragen. Wir danken ihnen von Herzen für diesen grossartigen Einsatz.

Herzlich danken wir auch den vielen Besuchern unserer diesjährigen Anlässe. Wir freuen uns, Sie auch im 2014 mit unserem Jahresprogramm begeistern zu können: www.fami-wittenbach.ch

Ein gesegnetes Weihnachtsfest wünscht allen kleinen und grossen Familien...

der fami-Vorstand mit Janine Gries, Mägi Léchenne, Sandra Bänziger, Silvia Schlegel und Annemarie Spierings...

sowie das Fami-Team mit Carole Bösch, Fabienne Bosshard, Severine Bürgi, Mireille Falk, Nicole Füger, Mara Füllemann, Renato Griggio, Cecilia Lundgren, Monika Kreuzer, Claudia Rohner, Denise Schaer, Patricia Schori und Katja Schüpbach.

Um bei all den Vorbereitungen auf das Fest das Wesentliche nicht zu vergessen... Um den Kindern die Wartezeit auf Weihnachten zu verkürzen... Um anderen zu begegnen und schöne Momente zu teilen... Um in der kalten Jahreszeit einen guten Grund zu haben, die warme Stube zu verlassen und einmal tief durchzuatmen...

... lädt Euch Familie Bösch herzlich ein, ihr liebevoll dekoriertes Fenster zu bewundern und den ausgewählten Geschichten zu lauschen. Über ganz viele Besucher am letzten Adventsfenster, freut sich am Donnerstag, 19.12. ab 17:30 Uhr Familie Bösch an der Ringstrasse 10.

FDP Wittenbach-Muolen

Zur Neujahrsbegrüssung sind alle Mitglieder und Sympathisanten herzlich eingeladen. Wir treffen uns am Freitag, 10. Januar, um 19.00 Uhr im Sänstisstübli der Käserei Linden. Anmeldungen an Andreas Keller, Wiesenstr. 8, Wittenbach oder keller.gaetzi@bluewin.ch. Weitere Infos auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch. Die FDP wünscht allen frohe Festtage und es guets Neus!

IG Schloss Dottenwil, www.dottenwil.ch

Winterpause bis 15. Februar 2014
Mithelfen? und Freude haben...
info@dottenwil.ch oder 071 298 26 62

«Fit Für den Winter» 2013

Zum Abschluss der diesjährigen Angebote lädt Sie die Arbeitsgruppe wittenbach.bewegt heute Abend zu einer Winterwanderung ein. Sie erfordert keine besondere Kondition.

**Treffpunkt: Heute Donnerstag, 19. Dezember, 19.00 Uhr
vor dem Gemeindehaus**

Gutes Schuhwerk und eine Stirn- oder Taschenlampe sind von Nutzen!
Nach einer kurzen Wanderung machen wir Halt und wärmen uns mit heissen Getränken.
Wir freuen uns, wenn auch Sie dabei sind!

AG wittenbach.bewegt Marlies Lorenz, Christophe Wäspi, Corinne Regli-Schaer, Claudia Lanker, Ingrid Ochsner, Lili Bajic

5

Läufergruppe Wittenbach

Kurz vor Weihnachten noch vorsorglich einige Kalorien verbrennen? Ja, am Winterlaufcup in Sulgen am 22.12.2013.

Ludothek Wittenbach

Weihnachtsferien

Während den Weihnachtsferien vom 21. Dez. 2013–5. Jan. 2014 bleibt die Ludothek geschlossen. Gerne bedienen wir Sie im alten Jahr noch bis und mit Freitag, 20. Dez. und im neuen Jahr wieder ab Montag, 6. Jan.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue und wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Wir freuen uns auf Sie im 2014.

Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Krohnbühl

Heute Donnerstag, 19. Dezember 2013, ab 19.30 Uhr, Fahabend und Jahresausklang.

Der Vorstand wünscht den Mitgliedern und Gönner einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Samariterverein Wittenbach

6. Januar 2014 Rückenverletzungen und Fahrzeug

Senioren-Verein Wittenbach

Jass-Nachmittag: Mittwoch, 8. Januar, freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr

9. Januar 2014, Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

Der Vorstand wünscht allen besinnliche und frohe Festtage und ein gutes, glückliches und zufriedenes neues Jahr.

Terminkalender

Dezember 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
19.	14.00–17.00 Uhr	etwas * Nähcafé	Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd	etwas * Raum für Ideen
	9.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
	19.00–21.00 Uhr	Fit für den Winter – Winterwandern	Treffpunkt Gemeindehaus	AG wittenbach.bewegt

Januar 2014

8.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
10.	19.00 Uhr	Neujahrsbegrüssung	Käserei Linden	FDP Wittenbach-Muolen
13.	Bereitstellung bis 7.00 Uhr	Abfuhr der Christbäume	bei Kehrrechtsammelstellen	Gemeinde Wittenbach
	18.30–20.30 Uhr	Bibelarbeit zur Apostelgeschichte	Ulrichsheim Wittenbach	Bibelwerkstatt
15.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
16.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
	14.30–16.00 Uhr	Sicherheit im Alltag	Rest. Hirschen	Senioren-Verein

6

Januar 2014

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
17.	22.00–00.00 Uhr	Sportnacht	Turnhalle OZ Grünau	Jugendarbeit Wittenbach
18.	09.30–11.30 Uhr	Mumie	Feuerwehrdepot Wittenbach	Help Samariterjugend Wittenbach
22.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
28.	14.00–16.00 Uhr	Blätzwerkstatt	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Blätzwerkstatt
29.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind

Februar 2014

3.	19.00 Uhr	Patrozinium	St. Ulrich	Frauengemeinschaft
5.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
6.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
9.		Abstimmung		Gemeinde
	10.00–12.00 Uhr	Offene Turnhalle für Mittelstufenschüler/Innen	Turnhalle OZ Grünau	AG wittenbach.bewegt
	13.00–15.00 Uhr	Offene Turnhalle für Oberstufenschüler/Innen	Turnhalle OZ Grünau	AG wittenbach.bewegt
12.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
13.	14.30–16.00 Uhr	Steuererklärung	Rest. Hirschen	Senioren-Verein
15.		Hauptversammlung KAB	St. Konrad	KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung
16.	10.00–12.00 Uhr	Offene Turnhalle für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe	Turnhalle OZ Grünau	AG wittenbach.bewegt
	14.00–16.00 Uhr	Offene Turnhalle für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe	Turnhalle OZ Grünau	AG wittenbach.bewegt

7

Februar 2014

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
19.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
20.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
22.	09.30–11.30 Uhr	Schnupperübung	Feuerwehrdepot Wittenbach	Help Samariterjugend Wittenbach
25.	14.00–16.00 Uhr	Blätzwerkstatt	Kirchgemeindehaus Vogelherd	Blätzwerkstatt
	19.00 Uhr	Hauptversammlung Frauengemeinschaft	St. Konrad	Frauengemeinschaft
26.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind

März 2014

5.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
6.	09.30–11.00 Uhr	Rägebogä	Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd	Rägebogä
9.	10.00–12.00 Uhr	Offene Turnhalle für Mittelstufenschüler/Innen	Turnhallen des OZ Grünau	AG wittenbach.bewegt
	13.00–15.00 Uhr	Offene Turnhalle für Oberstufenschüler/Innen	Turnhallen OZ Grünau	AG wittenbach.bewegt
10.	20.00–21.00 Uhr	Bürgerversammlung 2014	noch offen	Wasserkorporation Wittenbach
12.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
14.	20.00 Uhr	Hauptversammlung	Restaurant Hirschen	Verkehrsverein Wittenbach
19.	13.00–16.00 Uhr	Mütter- und Väterberatung in Wittenbach (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung)	Chinderhuus Cavallino	Ostschweizer Verein für das Kind
	19.30 Uhr	Hauptversammlung	Restaurant Hirschen	DTV Wittenbach



8

Dezember

Donnerstag, 19.

- 09.30 «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff
12.15 Mittagstisch
14.00 «etwas» Nähcafe im Kirchgemeindehaus
19.30 Kleingruppe für Jugendliche u. Erwachsene
20.00 Kantoreiprobe

Freitag, 20.

- 06.30 Morgengebet im Kirchgemeindehaus
17.30 **Gottesdienst im Kappelhof**

Samstag, 21.

- 10.00 Konfirmanden treffen sich bei Bäckerei
Gätzi
16.30 Konfirmandenprojekt

Sonntag, 22.

- 10.00 **Gottesdienst** in der Kirche Heiligkreuz mit
Pfr. C. Semmler. In Wittenbach findet kein
Gottesdienst statt

Montag, 23.

- 19.45 Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 24. Heiliger Abend

- 16.00 Krippenspiel in der Kirche Vogelherd
22.30 Christnachtfeier s. Anzeige

Donnerstag, 26.

- 17.00 Gottesdienst s. Anzeige

Sonntag, 29.

- 10.30 **Zentraler Gottesdienst in Rotmonten**
mit Pfr. K.H. Mehla. In Wittenbach findet
kein Gottesdienst statt.

Dienstag, 31.

- 17.00 Innehalten am Silvester s. Anzeige

Mittwoch, 1. Januar 2014

- 17.00 Neujahrsgottesdienst s. Anzeige

Freitag, 3.

- 16.30 Gottesdienst im Kappelhof

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Gottesdienst in der Christnacht

«Weihnachten – das grosse JA Gottes zu uns!»



Christnachtsgottesdienst mit
Begleitung durch den
Gospelchor Wittenbach

Dienstag, 24. Dezember 2013,
22.30 Uhr in der
Kirche Vogelherd, Wittenbach

Herzliche Einladung zum

«Gottesdienst am 2. Weihnachtstag»



**Apfel, Nuss und Mandelkern,
haben alle Kinder gern –
Jesus und die Knacknüsse
unseres Lebens**

Abendmahlsgottesdienst zum
Abschluss der Festtage mit
musikalischer Begleitung von
Susanne Frei (Sopran) und
Niklaus Meyer (Klavier und Orgel).

Donnerstag, 26. Dezember 2013,
17.00 Uhr in der Kirche Vogelherd,
Wittenbach



9

Innehalten zwischen den Jahren

Was war?
Was ist?
Was wird?



Wir schauen miteinander zurück ins vergangene Jahr
... und wagen einen Blick ins Neue.

31. Dezember 2013, 17.00 Uhr
in der Kirche Vogelherd Wittenbach

Neujahrsgottesdienst

«Wem kann ich im neuen Jahr vertrauen»



Gottesdienst mit anschliessendem Apéro.

Musikalische Gestaltung durch
Margreth Lowe (Violine)
und Niklaus Meyer
(Klavier und Orgel).

Mittwoch,
1. Januar 2014, 17.00 Uhr
in der Kirche Vogelherd,
Wittenbach

Herzliche Einladung

24. Dezember 2013, 16.00 Uhr, Kirche Vogelherd
Krippenspiel



«Es Liecht, wo Türe öffnet»

Wie wäre es wohl, wenn die erste Weihnacht in unserer Zeit
geschehen würde?

Dazu haben sich zehn 6.-Klässler/innen des Schulhauses Steig
in Wittenbach viele Gedanken gemacht.

Und so ist ein neues Krippenspiel entstanden, mit den Worten
und aus den Ideen der Kinder.

Mia, eine Floristin mit einem kleinen Blumenladen in
St. Gallen, bekommt Besuch von einem Engel. Er erzählt ihr,
dass sie ein Kind empfangen soll. Ein Kind, das Licht von Gott
bringen kann. Ein Licht welches Frieden, Freude und
Gerechtigkeit in unsere Welt bringt, wenn wir es annehmen.

Mias Freund José ist Spanier. Er soll der Vater von diesem Kind
sein. José arbeitet als Zimmermann auf einer grossen
Baustelle. Als er erfährt, dass Menschen, die ohne Papiere in
der Schweiz leben, auf der Baustelle zu unfairen Löhnen
arbeiten und viele Überstunden machen müssen, möchte er
etwas gegen diese Ungerechtigkeit tun. Er meldet es dem
Auftraggeber des Baues, einem reichen Richter mit Namen
Herold Rodes...

Wie Herold Rodes auf Josés Gerechtigkeitsinn reagiert und
wie es mit Mia und José weitergeht, das erfahren Sie, wenn
Sie unser Krippenspiel besuchen.

Das Krippenspielteam freut sich auf Sie.

Online!

*www.tablat.ch, www.tt-w.ch,
www.familienkirche-wittenbach.ch*



Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten...

Donnerstag, 19. Dezember

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad
17.00 Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 20. Dezember

16.30 Evang. Gottesdienst, Kappelhof

Samstag/Sonntag, 21./22. Dezember –

4. Adventssonntag

Opfer: Schlupfhuus St. Gallen
Gedächtnis: Mario Cagnati-Scola, Fridolin Huber-Fässler

Samstag, 21. Dezember

10.00 ⇒ Aufführung des Krippenspiels, St. Konrad
18.00 Eucharistiefeier, St. Ulrich
Predigt: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 22. Dezember

09.30 Eucharistiefeier, St. Konrad
Predigt: Pater Franz Reinelt
anschliessend bereitet Marlies Rechsteiner den Kirchenkaffee



*Gesegnete Weihnachtstage
wünschen Ihnen Christian Leutenegger,
Pater Franz Reinelt, Regula Lober,
Sonja Billian und Susanne Humbel*

Weihnachten Hochfest der Geburt des Herrn

Die Kollekte der Weihnachtstage ist für das Caritas Babyhospital in Bethlehem bestimmt

Heilig Abend – Dienstag, 24. Dezember

17.00 ⇒ Familiengottesdienst mit Krippenspiel,
St. Konrad
Gestaltung: Familienfiir-Gruppe und Pater
Franz Reinelt
anschliessend verteilt die Pfadi Erlach/
Peter und Paul das Friedenslicht an
die Gottesdienstbesucher
22.30 Mitternachtsmesse mit dem Kirchenchor,
St. Ulrich
Predigt: Pater Franz Reinelt

Weihnachten – Mittwoch, 25. Dezember

09.30 Festgottesdienst mit Instrumentalmusik,
St. Ulrich
Predigt: Christian Leutenegger

10

Stephanstag – Donnerstag, 26. Dezember

09.30 Weihnachtsgottesdienst im Alterszentrum
Kappelhof
Predigt: Pater Franz Reinelt

Samstag/Sonntag, 28./29. Dezember – Fest der Heiligen Familie

Opfer: Nandri-Hilfe für Südindien
Gedächtnis: Hansruedi Mannhart, Vito Campiglia

Samstag, 28. Dezember

18.00 Eucharistiefeier, St. Ulrich
Predigt: Christian Leutenegger

Sonntag, 29. Dezember

09.30 Eucharistiefeier mit Instrumentalmusik,
St. Konrad
Predigt: Christian Leutenegger
anschliessend bereitet Silvia Blum
den Kirchenkaffee



*Wir wünschen Ihnen einen
guten Ausklang des alten Jahres
und einen hoffnungsfrohen
Beginn des neuen Jahres 2014*

Mittwoch, 1. Januar 2014 – Neujahr, Hochfest der Gottesmutter Maria

Opfer: Friedensdorf Broc
09.30 ⇒ Eucharistiefeier mit Weinsegnung und
Instrumentalmusik, St. Konrad
Predigt: Pater Franz Reinelt
anschliessend Neujahrsapéro

Donnerstag, 2. Januar

Der 9-Uhr-Gottesdienst in St. Konrad entfällt
17.00 Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 3. Januar

16.30 Evang. Gottesdienst, Kappelhof
19.00 ⇒ Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag,
Kapelle, anschliessend eucharistische
Anbetung

... und Veranstaltungen

Donnerstag, 19. Dezember

20.00 Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

11



Informationen aus der Pfarrei

Damit von Weihnachten mehr bleibt wie...

...Geschenk-Orgien, peinliche Verlegenheitsgeschenke und Berge von zerknülltem Geschenkpapier

Damit von Weihnachten mehr bleibt wie...

...vollgeschlagene Bäume, Guetzliverdruss und hehre Fitnesscenter-Vorsätze

Damit von Weihnachten mehr bleibt wie...

...ein anstehender Umtauschstress oder die Sehnsucht nach Ausverkaufstagen nach der Konsums-Zwangspause über die Feiertage

Damit von Weihnachten mehr bleibt ...

...gibt es von den Kirchen im Lebensraum St. Gallen und in Wittenbach verschiedene Angebote, die helfen...

...Stille zu finden!

Zum Beispiel eine Kirche aufsuchen, dort eine Kerze anzünden. Katholische Kirchen sind tagsüber in der Regel geöffnet.

...Gottesdienste mit Tiefgang zu feiern!

Zum Beispiel in der Mitternachtsmesse um 22.30 Uhr mit dem Kirchenchor in St. Ulrich oder im Festgottesdienst am Heilig Tag um 9.30 Uhr, ebenfalls in St. Ulrich



...Solidarität mit Menschen am Rande zu leben!

Zum Beispiel «Herbergssuche mit Flüchtlingen». Ein Stationenweg durch die Stadt St. Gallen ab Vadian-Denkmal. 19. Dezember, 19–21 Uhr

...alte Traditionen zu pflegen!

Zum Beispiel mit Kindern verschiedene Krippen in den Kirchen der Region besuchen

...die Einsamkeit zu überwinden!

Zum Beispiel Weihnachten in Gemeinschaft feiern – Angebote der kirchlichen Sozialdienste im Offenen Haus St. Fiden, in den Pfarreiheimen vom Riethüsli, vom Dom oder in Bruggen

...als Familie gemeinsam zu feiern!

Zum Beispiel mit dem Familiengottesdienst mit Krippenspiel am 24. Dezember um 17 Uhr in St. Konrad

Beachten Sie doch die Angebote der Kirchen auf den Pfarreiseiten im Puls, im Pfarreforum und in der Tagespresse und wählen Sie für sich aus, was Ihnen hilft, dass für Sie mehr Weihnachten wird! Herzlich willkommen.

Christian Leutenegger, Pfarreibeauftragter

Öffnungszeiten des Pfarreisekretariats

Das Pfarreisekretariat ist in der Weihnachts- und Neujahrswoche an folgenden Tagen geöffnet:

Montag, 23. Dezember, 9–11 Uhr und 14–16 Uhr

Montag, 30. Dezember, 9–11 Uhr und 14–16 Uhr

Erreichbarkeit für Notfälle über die Feiertage

In dringenden seelsorgerlichen Notfällen wenden Sie sich bitte an unseren Pfarreibeauftragten

Christian Leutenegger, Tel. 077 479 56 87, oder

Pater Franz Reinelt, Tel. 071 866 14 24.

Herzliche Einladung zum Krippenspiel

Am Samstag, 21. Dezember, um 10.00 Uhr, im Kirchenzentrum St. Konrad. Die Schülerinnen und Schüler und die Seniorinnen und Senioren des «Frohen Alters» freuen sich, das diesjährige Krippenspiel einem grossen Publikum zu zeigen.

Weihnachtsgottesdienst für Familien

Am Heiligabend, um 17.00 Uhr, feiern wir in St. Konrad einen Familiengottesdienst mit Krippenspiel. Damit die Feier nicht zu lange dauert, wird das Krippenspiel in einer leicht gekürzten Fassung aufgeführt!



Silvester

«Innehalten» – Feier zum Jahresabschluss am 31. Dezember, um 17.00 Uhr, in der **evang. Kirche Vogelherd**.

Neujahrsgottesdienst mit Weinsegnung

Am 27. Dezember, dem Gedenktag des Hl. Apostels und Evangelisten Johannes, wird in der katholischen Kirche traditionell der Johanneswein gesegnet. Weil bei uns an diesem Tag kein Gottesdienst stattfindet, verbinden wir diese Segnung mit dem Neujahrsgottesdienst. Es wird der Wein gesegnet, mit dem wir nach der Feier auch aufs neue Jahr anstossen möchten.

Gesegneter Wein verbunden mit guten Wünschen für ein gesegnetes neues Jahr.

Johanneswein (Johannesminne)

Der Apostel Johannes gilt als der Lieblingsjünger Jesu. Nach legendarischen Überlieferungen lebte Johannes in Ephesus. Aufgrund der zunehmenden Christianisierung hatten die Goldschmiede der Gegend Angst vor Johannes, weil sie um ihre Umsätze fürchteten. Sie zettelten eine Unruhe an und veranlassten den Oberpriester des Artemis-Tempels, dass er Johannes veranlassen liess, entweder zu opfern oder den Giftbecher zu trinken. Johannes verweigerte das Opfer, bekreuzigte sich über den Giftbecher. Das Gift entwich in Form einer Schlange und Johannes trank den Becher ohne Folge. Der Oberpriester, der ihn zum Opfer zwingen wollte, trat schliesslich zum Christentum über. So entstand auch die Legende des Johannesweins.

Wird die Johannesminne im Gottesdienst durch den Priester ausgeteilt, so spricht dieser:

«Trinke die Liebe des heiligen Johannes, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.»

Spirituelle Gedanken zur Anbetung vom Freitag, 3. Januar

Wo jemand sich vertrauensvoll von Gott führen lässt, da führt sein Weg zum Ziel (Helmut Krug).

Die Sternsinger kommen!

Am Sonntag, 5. Januar, werden die Sternsinger in einem feierlichen Gottesdienst um 09.30 Uhr in St. Ulrich ausgesendet.

Am Dienstag, 7. Januar, Mittwoch, 8. Januar, und Donnerstag, 9. Januar, jeweils zwischen 15.45 und 18.00 Uhr, werden die Sternsinger unterwegs sein, um den Neujahrsegens in die Häuser zu bringen. Die diesjährige MISSIO-Sternsingeraktion unterstützt ein Kinderprojekt in Malawi. Wir freuen uns, wenn die Kinder bei Ihnen willkommen sind!

12

Dreikönigsfeier für Seniorinnen und Senioren

Am Dienstag, 7. Januar, feiern wir um 14.30 Uhr eine Eucharistiefeier zu Dreikönig in St. Konrad. Anschliessend sind alle zu Kaffee und Dreikönigskuchen eingeladen. Die Sternsinger werden uns besuchen.

Frauengemeinschaft: Herzlichen Dank!

Am Weihnachtsmarkt und nach den folgenden Gottesdiensten haben viele unseren Verkauf für «Mütter in Not» unterstützt. Mit dem schönen Betrag von Fr. 1300.– kann schlimme Not gelindert und neue Lebensfreude geschenkt werden. Danke allen Spenderinnen, allen im Einsatz, allen Käuferinnen und Käufern!

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65
077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch
www.pfarrei-im-netz.ch
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39

altwegg

blühende
gärten

22189
Jetzt ist die Zeit für den Winterschnitt (Bäume, Sträucher und Obstgehölze)

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf und profitieren Sie von unserem Winterrabatt

Watt 12
9306 Freidorf

(T) 071 455 19 09
info@altwegg-garten.ch

www.gemeindepuls.ch

13

Kaufmann

Garage Kaufmann AG Wittenbach

ERLEBEN SIE DEN NEUEN
PEUGEOT 308.

Mehr Infos



**Wir wünschen Ihnen frohe
Festtage und einen guten
Rutsch ins neue Jahr**

Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue
und Ihr Vertrauen in uns im 2013

**Gerne stossen wir mit Ihnen
in unserem Showroom am
9. Januar ab 17.00 Uhr aufs
2014 an**



22244

22156

*Auf die
Plätzchen,
fertig, los!*

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest.
Max Schetter AG Wittenbach, Mörschwil und Bernhardzell
Wir unterstützen in diesem Jahr den K-Treff in Wittenbach.

Max Schetter AG
für Wasser und Wärme



14

22190

Entspannungskurse

Meditationskurse	Autogenes Training
Entspannungstechnik	Entspannungskurse
Suggestionen	Visualisieren

Laufend neue Kurse im Jan. und Feb. 2014

Möchten Sie mehr erfahren?
Tel. 071 410 07 17, ab 18.00 Uhr

Martin Tautscher, 9313 Muolen

Wir danken allen Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen alles Gute und viel Glück für das neue Jahr.



Romanshornerstr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

22227

Öffnungszeiten über die Festtage

23. und 24.12.		Geschlossen
25.12.	09.00–16.00Uhr	Geöffnet
26.12.	09.00–20.00Uhr	Geöffnet
27. und 28.12.		Normale Öffnungszeiten
29.12.	09.00–16.00Uhr	Geöffnet
01.01.2014	09.00–16.00Uhr	Geöffnet

An den Festtagen servieren wir Ihnen ein feines Menü, reservieren Sie sich einen Platz in gemütlicher Atmosphäre.

Das Rose-Team bedankt sich ganz herzlich für Ihr Vertrauen, für Ihre Unterstützung und Ihre Treue!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie gesegnete Weihnachten und alles Gute und Gesundheit im neuen Jahr!

RESTAURANT ROSE

Katharina Gebert und Markus Schärli | Niederwil | 9205 Waldkirch
 Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

21826



Ideen kreieren, das Bewährte zu erhalten und das Neue zu versuchen, darin sehen wir den Erfolg.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage – für das neue Jahr 2014
 Glück, Gesundheit und Erfolg.

Schreinerei Bock AG
 9402 Mörschwil
 Telefon 071 868 70 70
 www.bock.ch

21861



Achilles Fecker Holzbau

Pündtstrasse 3 9320 Arbon

«Wir bauen für Sie – das ganze Jahr»

- 3D-CAD/CAM-Planung
- Holzelementhäuser
- neue Generation Splittdecken
- Gebäudehüllensanierungen
- Dachausbauten
- Deckenbekleidungen

www.feckerholzbau.ch
 info@feckerholzbau.ch
 Telefon 071 290 10 65
 Fax 071 290 10 66

20815



Egal ob wir vermitteln oder verkaufen, Hauptsache Sie schreiben beste Ergebnisse!



DEFA Immobilien Treuhand GmbH
 Für alles rund um Ihre Immobilie

Gernhardzellerstrasse 25, 9205 Waldkirch, Tel. 071 433 26 83, www.defa-imm.ch

15

Schule für Musik

Cellissimo im Advent



Am 4. Dezember fand das «Cellissimo», das Konzert der Celloklasse und der Ensembles von Milica Bokor, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau statt. Unter der kompetenten Leitung von Frau Bokor wussten die zahlreichen Musikerinnen und Musiker mit einem abwechslungsreichen und stimmungsvollen Konzert zu begeistern!

Foto: Dai Kimoto

Adventskonzert der Schule für Musik



Die Schule für Musik wartete am «Samichlausabend» in der frisch renovierten Aula im Oberstufenzentrum Grünau mit einem hörenswerten Adventskonzert auf. An diesem kühlen Winterabend verstanden es die Kinder und Jugendlichen bestens, das anwesende Publikum mit ihren musikalischen Leckerbissen zu erwärmen.

Für die einfühlsame musikalische Begleitung an beiden Konzerten zeichnete Bruno Vollmeier verantwortlich.

Foto: Ueli Bächtold

www.gemeindepuls.ch

22245

Erlenholz

RESTAURANT

Dankeschön

Nach 27 intensiven und erfolgreichen Jahren nehmen wir es ab Januar etwas ruhiger. Wir freuen uns sehr, dass das Erlenholz in der Familie bleibt und an die dritte Generation übergeht. Die langjährigen Beziehungen zu unseren Gästen haben uns immer wieder motiviert und unser Leben im Erlenholz bunt, spannend und glücklich gemacht. Wir danken Euch von Herzen für die langjährige Treue und laden zu einem Apéro ein:

Sonntag, 29. Dezember, 10 bis 18 Uhr

«Schöni Feschttäg» wünschen
Vreni Kelemen, Marianne und Leo Müggler

Neue Öffnungszeiten

Ab Januar ist das Erlenholz unter neuer Leitung von Wolfgang Kelemen und mit bewährtem Angebot auch am Dienstag für Sie offen. Es ist uns wichtig, dass Sie die traditionellen Erlenholz-Spezialitäten und das Gefühl von «Willkommensein» auch in Zukunft bei uns finden und geniessen können. Wir freuen uns auf Sie!

Öffnungszeiten ab dem 5.1.2014:

Di. bis Do. 11 bis 23 Uhr / Fr. 11 bis 0.30 Uhr

Sa. 9 bis 0.30 Uhr / So. 9 bis 20 Uhr



Restaurant Erlenholz | 9300 Wittenbach
T 071 298 45 54 | info@erlenholz.ch | erlenholz.ch

16

Erwin Hauser Gipsergeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,
Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

**Wir danken der geschätzten Kundschaft
und wünschen Ihnen ein schönes neues Jahr!**

20854

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten!

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47

Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

20854

ROCK by UNE

COLLECTION ULTRA BLACK

UNE
natural beauty

22246

Silvester-Schminken 31.12.2013

Lassen Sie sich bei uns kostenlos mit einem
individuellen Silvester-Make-up verwöhnen.

Termine nach Vereinbarung 071 298 40 04,
Frau Silvana Sutter

Ihr Oedenhof Drogerie Team

**Drogerie
Oedenhof**
Romanshornstrasse 30
9300 Wittenbach
Telefon 071 298 40 04

20805



Malerei Verputze Renovationen Fassaden
Isolationen Um- und Neubauten

WILDI
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 06 74
Fax 071 298 06 48

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch

Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins 2014. Ihr Malerteam

17

Schwimmclub Wittenbach

Internationales Hohentwiel-Festival in Singen/ D

Die Sankt-Galler Schwimmer rücken immer weiter vor. Am Internationalen Kurzbahnmeeting in Singen stellte der Schwimmclub Wittenbach mit 6 Athleten (Fabio Toscan U15; Kristian Horvath U14; Levente Horvath U13; Noel Siebenmann U13; Christian Marti U13; Vanessa Marti U15) das grösste Kontingent im Regionalkader, zudem stellte der SC WISO mit Julia Frischknecht U13 noch eine weitere Athletin aus der Region St.Gallen. Das Ostschweizer Team überraschte durch ein beherztes Auftreten und eine kompakte Mannschaftsleistung, was sich im Medaillenklassament widerspiegelte:

Medaillenspiegel Offene Klasse

1. Rang Region Ostschweiz: 11 Gold; 11 Silber; 9 Bronze
 Medaillenspiegel Alterklassen 1. Rang Region Ostschweiz: 57 Gold; 37 Silber; 24 Bronze. Gabriel Schneider, Regionalkadertrainer und Chef Nachwuchsstützpunkt St. Gallen Wittenbach, ist überaus glücklich, dass unsere Nachwuchsschwimmer die Erwartungen voll und ganz erfüllten und sich noch steigern konnten. Das ist positiv für die Weiterentwicklung und verspricht für die Zukunft einiges.

Der Schwimmclub Wittenbach stellt parallel zum Regionalkader noch ein eigenes Schwimmteam, das normalerweise nur grossen Vereinen vorbehalten ist. Unter der Teamleitung von Angelika Toscan klassierten sich mit Fabio Nagel U19; Fabio Boccato U16; Lea Schmutz U14 und Tobias Müller U13 unter den Medaillengewinnern und Platz 13 im Medaillenspiegel der Alterklassen.

Medaillenspiegel Offene Klasse

Pl. Verein	Platz	1	2	3	4	5	6	7	8
1. Region Ostschweiz	11	11	9	6	12	7	8	7	
2. TSG 1884 Niefen	7	5	6	7	3	1	0	0	
3. VfL Sindelfingen	6	4	2	0	0	0	0	0	
4. SC Innsbruck	6	2	0	0	0	0	0	0	
5. TS Dornbirn	3	1	2	2	2	3	3	1	
6. SC Schaffhausen	1	5	3	1	0	1	0	1	
7. SK Sparta Konstanz	0	5	4	5	4	2	3	0	
8. SC Villingen	0	1	1	2	0	1	0	2	
9. SSF Singen eV 1971	0	0	4	2	3	2	4	3	
10. TSV Riedlingen	0	0	2	1	0	2	1	3	
11. SV Baar	0	0	1	2	1	6	3	5	
12. SG ACT/Baunatal	0	0	1	0	0	1	0	2	
13. SC Bregenz	0	0	0	2	2	2	2	1	
14. SC Bludenz	0	0	0	1	2	2	3	3	
15. Schwarz.Baar Heuberg	0	0	0	1	2	1	0	0	
16. SG Neckar/Enz	0	0	0	1	1	2	0	2	

17. SC Romanshorn	0	0	0	0	2	0	4	1
18. SC Wittenbach	0	0	0	0	0	1	2	0
19. Liechtensteiner SV	0	0	0	0	0	0	1	2
20. SC Herisau	0	0	0	0	0	0	1	0
21. SSV Lahr	0	0	0	0	0	0	0	1
34	34	35	33	34	34	35	34	

Medaillenspiegel Altersklassen

Pl. Verein	Platz	1	2	3	4	5	6	7	8
1. Region Ostschweiz	57	37	24	24	17	12	10	9	
2. SSF Singen eV 1971	19	14	13	3	6	2	8	4	
3. TSG 1884 Niefen	17	2	2	4	4	3	4	0	
4. TS Dornbirn	8	13	5	7	5	8	5	5	
5. TSV Riedlingen	8	11	11	7	6	6	0	3	
6. SK Sparta Konstanz	8	7	6	7	11	15	3	8	
7. SV Baar	7	13	8	5	5	9	7	6	
8. SC Romanshorn	5	8	9	1	1	3	4	8	
9. SC Bludenz	5	3	4	12	4	3	2	4	
10. SC Villingen	4	5	4	1	7	4	2	1	
11. SSV Lahr	4	3	3	3	4	5	7	3	
12. SC Bregenz	3	4	3	3	4	4	4	6	
13. SC Wittenbach	3	1	5	3	2	5	2	3	
14. Schwarz.Baar Heuberg	2	5	3	2	3	0	3	3	
15. SC Chur	2	2	0	3	2	2	0	4	
16. SC Bülach	1	6	2	5	5	3	6	0	
17. SG Neckar/Enz	1	3	8	12	5	5	8	7	
18. SC Schaffhausen	0	3	11	6	6	4	7	6	
19. Liechtensteiner SV	0	3	2	7	3	3	1	0	
20. SC Herisau	0	1	2	0	2	2	1	1	
21. SSG Reutl./Tübingen	0	0	5	4	6	8	11	4	
22. TG Stockach	0	0	1	0	0	0	0	0	
23. SC Neptun Waldshut	0	0	0	0	1	1	0	1	
154	144	131	119	109	107	95	86		

Text: Armin Toscan

22103

Hertzlichen Dank an all unsere Kunden für ihr Vertrauen im abgelaufenen Jahr

Besinnliche Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2014 wünscht Ihnen



Engesser Lebungen im Garten

Gartenbau AG

Engesser Gartenbau
Hofen 833
9300 Wittenbach

Fon 071 298 12 12
info@enga.ch
www.enga.ch

18



Schalteröffnungszeiten Weihnachten – Neujahr

An folgenden Tagen sind wir in Wittenbach für Sie da:

Weihnachten:

Dienstag, 24. Dezember 2013

08:00 Uhr – 12:00 Uhr

Freitag, 27. Dezember 2013

normale Öffnungszeiten

Montag, 30. Dezember 2013

normale Öffnungszeiten

Neujahr:

Dienstag, 31. Dezember 2013

08:00 Uhr – 12:00 Uhr

ab Freitag, 3. Januar 2014

normale Öffnungszeiten

Bitte beachten Sie:

- Für Zahlungen mittels Vergütungsauftrag, die noch in diesem Jahr beim Begünstigten ankommen sollen, müssen Ihre Aufträge bis spätestens am 24. Dezember 2013 bei uns eintreffen.
- Bitte erfassen Sie Zahlungen, welche noch in diesem Jahr ausgeführt werden sollen, bis zum 30. Dezember 2013 im Raiffeisen E-Banking.
- Einzahlungen auf Ihren Vorsorgeplan 3 müssen bis am 20. Dezember 2013 erfolgen.
- Sämtliche Jahresauszüge erhalten Sie Mitte Januar 2014 per Post zugestellt. Kunden, die schnellstmöglich (ab 3. Januar 2014) auf Ihre Zins- und Saldoausweise zugreifen möchten, empfehlen wir unser Raiffeisen E-Banking.
- Steuerauszüge werden anfangs Februar versendet, respektive im E-Banking aufgeschaltet.
- Für Bargeldbezüge stehen Ihnen unsere Bancomaten rund um die Uhr zur Verfügung.

Bei Fragen oder Unklarheiten helfen wir Ihnen gerne weiter.

Für das entgegengebrachte Vertrauen danken wir Ihnen ganz herzlich. Gerne sind wir auch im Jahr 2014 ihr kompetenter Finanzpartner.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten und nur das Beste im neuen Jahr!

Ihre Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil

wittenbach-haeggenschwil@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

19

Frauengemeinschaft

Herzlichen Dank!

Am Weihnachtsmarkt und nach den folgenden Gottesdiensten haben viele unseren Verkauf für «Mütter in Not» (Hilfswerk des Kath. Frauenbundes) unterstützt. Mit dem schönen Betrag von Fr. 1300.– kann schlimme Not gelindert und neue Lebensfreude geschenkt werden.

Danke allen Spenderinnen, allen im Einsatz, allen Käuferinnen und Käufern!

Gesegnete Adventszeit!

Text: Margrit Hug-Huber



21289

STEFAN MÜGGLER
GMBH

**BAUSPENGLEREI
BEDACHUNGEN**

Erlenholz 1259, 9300 Wittenbach, info@fundm.ch
Tel. 071 223 37 07, Fax 071 223 37 31, www.fundm.ch

**WIR WÜNSCHEN SCHÖNE WEIHNACHTEN
& EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!**

Damen & Herren

**Coiffeur
Betschart**

Den gönn ich mir!

Unseren geschätzten Kunden wünschen wir recht frohe Stunden in der Advents- und Weihnachtszeit. In Ruhe und Gelassenheit mögen Sie das Fest begehen. Auf ein frohes Wiedersehen freuen wir uns im neuen Jahr und machen Ihre Wünsche wahr.

Ballen, 9315 Winden
Telefon 071 298 56 34
www.coiffeur-betschart.ch

22224

Projektleiter Metallbau

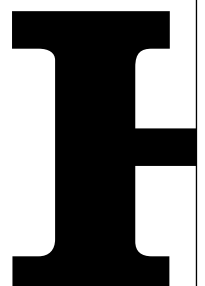
Metallbaukonstrukteur vorzugsweise Metallbau-Meister/Techniker HF

Ihnen ist wichtig, dass sie in einem Team arbeiten wo: Talent, Wertschätzung, Vertrauen, Ehrlichkeit und Topleistung feste Werte sind! Dann sind Sie bei uns im Team herzlich willkommen. Pius Schmid freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme und wird Sie, bei adäquater Bewerbung, zu einem persönlichen Gespräch einladen.

Kontakt › pius.schmid@hautle-ag.ch, Telefon +41 071 292 33 66 oder per Post an unten stehende Adresse.

HAUTLE

Engineering, Metallbau, Glastechnik
Hautle Metallbau AG, Lee, 9304 Bernhardzell, www.hautle-ag.ch



20

Mammutbaum

Grösster Wittenbacher Weihnachtsbaum

Wenn wir den prächtigen Mammutbaum bei der acrevis-Bank in Kronbühl bestaunen, können wir es fast nicht mehr glauben: Der gigantische Riese war vor rund 21 Jahren ausgewähltes Opfer eines gewaltigen Blitzschlags geworden. Spät abends, am 20. August 1992, schreckte ein lautes Krachen die Bewohner von Kronbühl und Wittenbach beim Einschlafen auf. Am folgenden Morgen konnte man die Bescherung anschauen. Die damals gut 90-jährige, stolze, rund 30 Meter hohe Wellingtonia war auf einer Länge von 7 Metern gespalten worden. Mitarbeiter einer einheimischen Gartenbaufirma machten sich mit Hilfe einer 40m-Hebebühne fachmännisch ans Werk. Die obersten 5 Meter mussten abgesägt werden. Mit Stahlstäben und Eisenringen wurde der gesplattene Teil des Stammes zusammengebunden. Es durfte kein Wasser in den Stamm eindringen, denn dies hätte zu Fäulnis oder Pilzbefall geführt.



Viele besorgte Leute fragten sich damals: Wie wird sich unser beliebter Riese erholen? Die Antwort können sie heute selber geben – er hat sich in den letzten 21 Jahren prächtig erholt. Unterhalb der Schnittstelle hat sich ein horizontal gewachsener kleiner Ast senkrecht aufgerichtet und einen neuen, einzigartigen Wipfel gebildet. Es sieht sogar auf den ersten Blick aus, als hätte man


dort oben, in luftiger Höhe, ein neues Bäumchen aufgepflanzt. Seit einigen Jahren erfreut der Baum an der St.Gallerstrasse, gegenüber der alten Post, als wunderschöner Weihnachtsbaum viele Menschen aus nah und fern.

Text: Be, Bild: Hans Adelman

22240

**Wir wünschen
schöne Festtage
und ein gutes Neujahr**

Sturzenegger **Landschaftspflege** Wittenbach



Winterpause Schloss Dottenwil

**Wir machen eine Pause
vom 16.12.13 bis 15.02.14**

www.dottenwil.ch

Wir bedanken uns für Ihre Treue,
Grosszügigkeit und Besuche.
Allen Helfern, Mitgliedern und Gästen wünschen wir eine gute Zeit und freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen.

Frohe Weihnachten
Verein **Interessen-Gemeinschaft**
Schloss Dottenwil

22226

**Wir
wünschen Ihnen
frohe Festtage
und einen guten
Start ins
neue Jahr.**



EIGENMANN

Eigennmann AG | Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach
Telefon 071 292 36 36 | www.eigennmann-ag.ch

20797

www.gemeindepuls.ch

21

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern frohe Festtage und einen guten «Rutsch» ins neue Jahr!

Unseren geschätzten Kunden danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Wir sind auch im 2014 gerne für Sie da.

Ihr AXA Winterthur Team

Christian Arpagaus
Rico Clerici

AXA Winterthur
Verkaufsstützpunkt Wittenbach
Oedenhofstrasse 1
9300 Wittenbach
Telefon 071 298 32 42
wittenbach@axa-winterthur.ch



22237

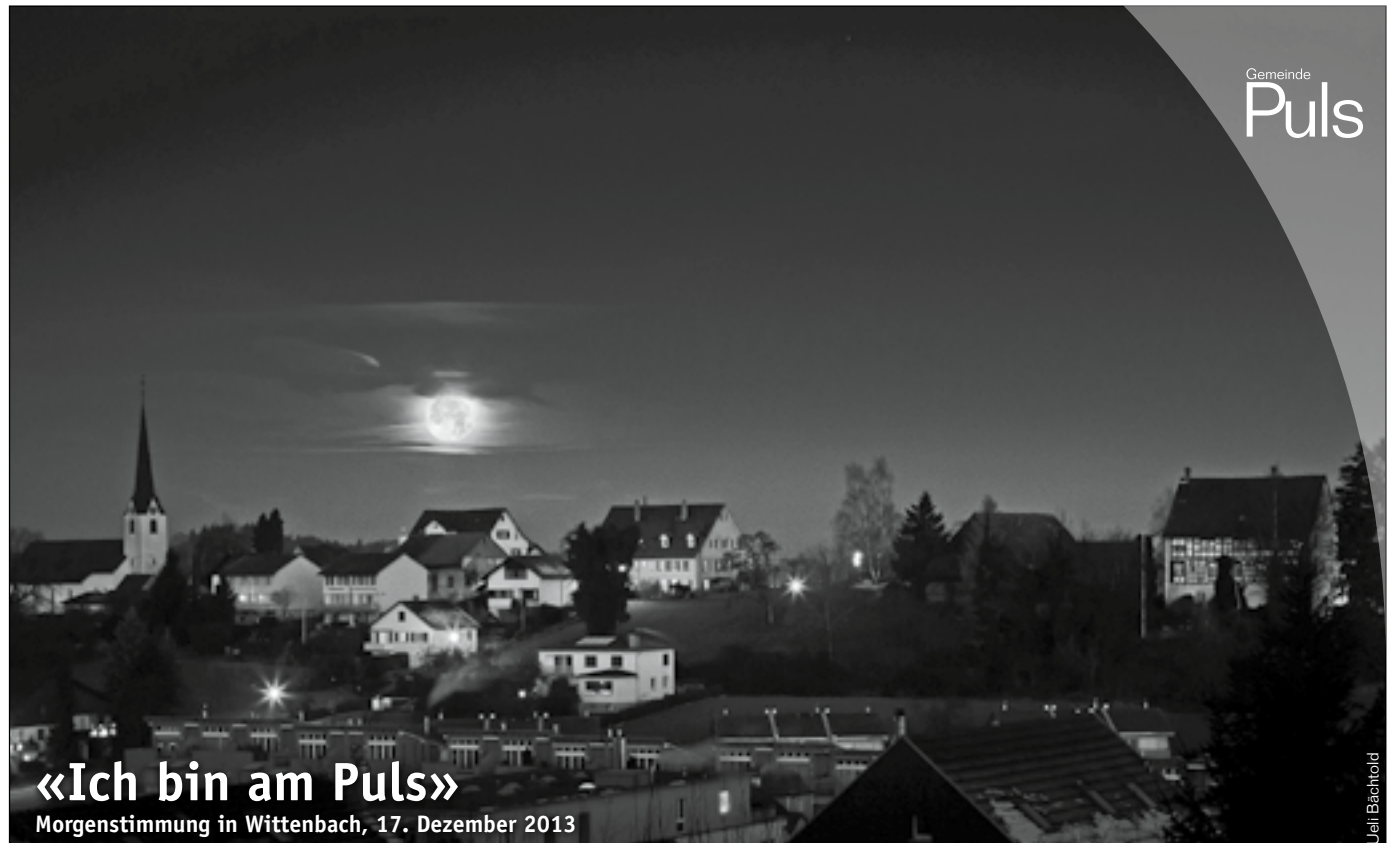
21182

Ich verkaufe Ihr Haus.

Adrian Widmer
a.widmer@hevsg.ch
Tel. 071 227 42 77

HEV Verwaltungs AG
Poststrasse 10, 9001 St. Gallen
www.hevsg.ch
Tel. 071 227 42 60

HEV St. Gallen
Verwaltungs AG



22

22243

Weihnachts-Überraschungen

Im Zentrum 1
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 19 30

Mo-Fr 7.30 - 18.30 Uhr
Sa 7.30 - 17.00 Uhr
So 8.00 - 17.00 Uhr

Süsse Kleinigkeiten, wie Pralines und Truffes, bei denen schon die Verpackung ein Hingucker ist, finden Sie in unserer Geschenksabteilung. Mit einem Foto-Biber erfreuen Sie Gross und Klein, Ihre Vorlage wird mit Lebensmittelfarbe auf Zuckerfolie gedruckt. So macht Schenken erst recht Spass und mit einer persönlichen Überraschung beschenkt zu werden noch viel mehr.

Wir wünschen Ihnen
★ und Ihrer Familie
★ ein ★ ★ ★
Frohes Weihnachtsfest
25. und 26. Dezember geschlossen



B
BECKBECK

V I V E N D I
B Ä C K E R E I • K O N D I T O R E I • C A F E



Ihr Uhrmacher in St.Gallen
für Armband- und Grossuhr-Reparaturen

Grosse Auswahl an Perlen- und Steinketten (Eigenkreationen) sowie Trendschmuck in Silber und Stahl

P. Trott, dipl. Uhrmacher
Spisergasse 38, Tel. 071 222 39 79

Gratis Abhol- und Lieferservice Ihrer Grossuhr (Raum Wittenbach)
Batterie-Wechsel Fr. 12.–
(Montag geschlossen)

Mondaine-SBB-Uhr
ab Fr. 180.–
Bei uns erhältlich

22072

www.gemeindepuls.ch

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach

**Herausgeber**

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements Insertereschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann, Aline Künzle, Jasmine Gmür

Titel

Hans Adelman

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

23



Dienstags vom 7. Januar - 11. März 2014

Yoga

Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen und stärken.

Schon nach kurzer Zeit ist die ganzheitliche Wirkung zu spüren. Yoga löst Blockaden und verhilft zu Gelassenheit und innerer Stärke, um die Herausforderungen des hektischen Alltags in unserer modernen Welt zu meistern. Wir praktizieren Asanas (Yoga-Stellungen), Pranayama (Atemübungen), Shavasana (Entspannung) und Dhyana (Meditation).

- **Dauer:** 7. Januar - 11. März 2014 (10 Lektionen)
- **Zeit:** 09.00 - 10.30 Uhr
- **Treffpunkt:** Eingang Medical Center

CHF 350.- pro Person

Der Kurs findet aber einer Teilnehmeranzahl von fünf Personen statt. Anmeldung bis 27. Dezember 2013 an: medicalcenter@oberwaid.ch oder T 071 282 07 00.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



OBERWAID - Kurhaus & Medical Center
Rorschacher Strasse 311
Postfach | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 00 00 | F +41 (0)71 282 00 01
www.oberwaid.ch

22249



Montags vom 13. Januar - 17. März 2014

WaidTraining

Die moderne Kraftausdauerkombination

Eine Kombination von Kraft und Ausdauer für den ganzen Körper.

Das Herzkreislaufsystem wird aktiviert und die Tiefenmuskulatur des gesamten Rumpfes wird gestärkt und stabilisiert. Wir trainieren mit dem eigenen Körpergewicht, T-Bow und mit verschiedenen Bällen. Das Training eignet sich gut für die Verbesserung der allgemeinen Fitness oder als Aufbautraining für diverse Sportarten, wie beispielsweise Golf.

- **Dauer:** 13. Januar - 17. März 2014 (10 Lektionen)
- **Zeit:** 18.30 - 20.00 Uhr
- **Treffpunkt:** Eingang Medical Center

CHF 350.- pro Person

Der Kurs findet aber einer Teilnehmeranzahl von fünf Personen statt. Anmeldung bis 27. Dezember 2013 an: medicalcenter@oberwaid.ch oder T 071 282 07 00.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



OBERWAID - Kurhaus & Medical Center
Rorschacher Strasse 311
Postfach | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 00 00 | F +41 (0)71 282 00 01
www.oberwaid.ch

22250

22074



Gesunde Festtage in der Oberwaid



Verbringen Sie Ihre Feiertage bei uns in der festlich geschmückten Oberwaid. Wir heissen Sie herzlich willkommen:

WAIDnacht Festessen | 24. und 25. Dezember 2013

Ausgewählte 4-Gang-Menüs von Küchenchef Sepp Herger in weihnachtlicher Atmosphäre, CHF 105.- pro Person (inklusive Getränke)

WAIDwechsel Festessen | 31. Dezember 2013

Exklusives 5-Gang-Galatenü und Tanz in der Lobby mit musikalischer Begleitung der Swinging Party Band. CHF 130.- pro Person (inklusive Getränke)

Die kompletten Festmenüs und Arrangements unter:

<http://www.oberwaid.ch/aktuell/arrangements.html>

Weitere Informationen und Reservationen unter:

T 071 282 04 60 und reservation@oberwaid.ch



Rorschacher Strasse 311 | Postfach
9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0460 | www.oberwaid.ch



Ein Gutschein für eine Tea Time ist ein willkommenes Geschenk für Ihre Liebsten, Freunde oder Geschäftspartner.



Erleben Sie die Vielfältigkeit der Teevariationen jeden Sonntag von 14.00 bis 17.00 Uhr

Tea Time

Zelebrieren Sie Ihre eigene Teestunde: traditionelle Scones, delikate Sandwiches, verführerisches Süsgebäck und aromatische Teevariationen warten auf Sie.

- Sonntags von 14.00 bis 17.00 Uhr
- reichhaltige Teeauswahl
- süsse Kleinigkeiten und Sandwiches auf unseren dekorativen Etagären
- musikalische Begleitung durch unseren Pianisten

CHF 45.- pro Person

Reservation bitte an restaurants@oberwaid.ch oder T 071 282 0490

Die Platzzahl ist beschränkt.



OBERWAID - Kurhaus & Medical Center
Rorschacher Strasse 311
Postfach | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 00 00 | F +41 (0)71 282 00 01
www.oberwaid.ch

22252

24



Das Team der *Grüntal Garage*



**wünscht Ihnen fröhliche Weihnachten und
einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Wir freuen uns, Sie auch im nächsten Jahr
wieder zu begrüßen.**

Erwin und Michael Heimgartner und Team
www.gruental.ch

22139



**Ihnen wünschen wir schöne Festtage und prosit Neujahr!
Gerne sind wir auch nächstes Jahr wieder für Sie am Puls.**